



Informe sobre la implantación de Doble Título Internacional

Denominación del Título (PCEO)	Programa de Doble Título Internacional de Máster Universitario en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria por la UAL y Titulado en Ingeniería en Biotecnología por SUP. <ul style="list-style-type: none">➤ Máster Universitario en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria por la Universidad de Almería (RUCT nº 4312319).➤ Titulado en Ingeniería en Biotecnología por l' École des Ingénieurs en Biotechnologies SUP'Biotech.
Informe emitido a instancias de:	Vicerrectorado de Postgrado y Relaciones Institucionales. Versión 07/12/23.
Situación procedimental del Plan de Estudios	Pendiente de firma.

Almería, a 13 de diciembre de 2023.-

INFORME:

FAVORABLE con recomendaciones. En los aspectos vinculados a las competencias de este Servicio, y sobre la versión del borrador de doble título remitido, se estima oportuno y ajustado el contenido del citado convenio. El informe valora exclusivamente los aspectos académicos y contenidos de los respectivos planes de estudio asociados al convenio de colaboración entre ambas universidades recogidos en los Anexos B y C del convenio (Versión 07/12/23).

- 1) Queda pendiente de la aprobación de la Comisión de Reconocimiento y Transferencia de Créditos en lo que respecta a la adecuación y correspondencia de las competencias y resultados de aprendizaje de las dos titulaciones que lo conforman en razón de la tabla reconocimientos propuesta y su ajuste dentro de la normativa de reconocimiento de ECTS de la UAL.
- 2) No consta la aprobación por la Facultad de Ciencias Experimentales.

1.- DESCRIPCIÓN DEL TÍTULO

Contenido:	Datos generales <ol style="list-style-type: none">1. El convenio tiene origen en la colaboración y marco de UNIGREEN en la que participan la UAL y L'École des Ingénieurs en Biotechnologies SUP'Biotech para la promoción la excelencia en la enseñanza, el aprendizaje, la investigación y la innovación en el campo de la agricultura sostenible, la biotecnología verde y las ciencias ambientales y de la vida. El convenio no es propiamente un PCEO, el convenio recoge la colaboración entre ambas universidades para facilitar y regular los aspectos técnicos y administrativos entre ambas universidades para facilitar a sus respectivos alumnos la obtención del título en la otra universidad. SUP'Biotech está especializada en el campo de la biotecnología. La escuela ofrece un programa de 5 años dividido en dos partes: los tres primeros años
------------	--





	<p>corresponden a un Grado en biotecnología (Bachelor's Degree) y los dos últimos años a un Máster en biotecnología (Máster's Degree).¹</p> <p>2. (ANEXO C) Los alumnos de la UAL cursan 30 ECTS del Máster en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria (18 ECTS obligatorios, 6 optativos y 6 de TFM) y 60 ECTS de las ofertadas en los dos últimos cursos (30 ECTS del 2º semestre de 4º y 30 ECTS del 1º semestre de 5º de cualesquiera que sean, siempre que permita el reconocimiento de la asignatura Prácticum a la Iniciación de la Investigación y/o Prácticum en Empresas o Instituciones) del Diploma en Ingeniería en Biotecnología por SUP'BIOTECH.</p> <p>2.1) Se recomienda clarificar los contenidos y resultados de aprendizaje del título en SUP Ingeniero en Biotecnología que permitan el reconocimiento de 24 ECTS de optatividad del Máster de la UAL. En la medida que las materias del 4º y 5º curso del título correspondan al nivel de máster, éstas podrían reconocerse por optatividad genérica, pero no consta explicitado en el convenio. La actual definición del convenio obliga a la revisión y aprobación posterior de los contenidos cursados por el alumnado de la UAL a los efectos de su reconocimiento e inclusión en su expediente.</p> <p>2.2) Se recomienda clarificar la validez legal y efectos en España del título final emitido por L' École des Ingénieurs en Biotechnologies SUP'Biotech dado que equivale a un título conjunto de grado (1º-3º) y Máster en Biotecnología (4º-5º) (nivel MECES 2 y MECES 3).</p> <p>3. (ANEXO B) Los alumnos de SUP'Biotech, cursan 36 ECTS del Máster y ven reconocidos los restantes 24 en razón de la tabla de Reconocimientos del Anexo B.</p> <p>3.1) Se recomienda explicitar que los alumnos deberán ver reconocida necesariamente una de las siguientes asignaturas del Máster: Prácticum de Iniciación a la Investigación (70983221) y/o Prácticum de Empresas o Instituciones (70983220).</p> <p>Se desconocen los detalles y el desarrollo concreto del plan de estudio de L' École des Ingénieurs en Biotechnologies SUP'Biotech, por lo que no es posible valorar con mayor detalle la idoneidad y contenidos del currículo.²</p> <p>4. El doble título tiene previsto inicialmente un total de 3 estudiantes por tiempo completo de cada Universidad que accederán al doble título, de acuerdo con su normativa interna y siguiendo principios de concurrencia competitiva e igualdad de oportunidades (Punto 6).</p> <p>4.1) Se recomienda explicitar los mecanismos de publicidad por los que se harán públicos los requisitos de prelación y admisión para el doble título.</p>
--	--

FDO. JORGE DOÑATE SANZ
GESTOR DE PLANES DE ESTUDIO

FDO. ANTONIO FRANCISCO BERENGUEL GARCÍA
JEFE DE SERVICIO DE ORDENACIÓN DOCENTE, PLANES DE ESTUDIO Y FORMACIÓN CONTINUA

¹ https://en.wikipedia.org/wiki/Institut_Sup%27Biotech_de_Paris

² <https://www.supbiotech.fr/en/engineering-programme/>

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección: https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/DYG7NnNj/1828EFM+NTw0w==			
Firmado Por	Antonio Francisco Berenguel García Jorge Doñate Sanz		Fecha 13/12/2023
ID. FIRMA	afirma.ual.es	DYG7NnNj/1828EFM+NTw0w==	PÁGINA 2/3
			
DYG7NnNj/1828EFM+NTw0w==			



ANEXOS:

- Borrador de Convenio: Anexos A, B y C

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/DYG7NnNj/1828EFM+NTw0w==>

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección: https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/DYG7NnNj/1828EFM+NTw0w==				
Firmado Por	Antonio Francisco Berenguel García		Fecha	13/12/2023
	Jorge Doñate Sanz			
ID. FIRMA	afirma.ual.es	DYG7NnNj/1828EFM+NTw0w==	PÁGINA	3/3
				
DYG7NnNj/1828EFM+NTw0w==				

**AGREEMENT FOR SPECIFIC COOPERATION
BETWEEN
THE UNIVERSITY OF ALMERIA (SPAIN) AND

THE INSTITUT SUP'BIOTECH (FRANCE)**

PARTIES

The **University of Almería**, Spain, represented by
The Rector **D. José Joaquín Céspedes Lorente**,

and

the **Institut SUP'Biotech de Paris**, France,
represented by their Executive Director Prof. Dr.
Vanessa Proux and acting both in the name and as
representatives of their corresponding institutions
and with legal entity to formalize the present
Agreement.

DECLARE

The objective of this agreement is to develop a
official double degree between the following
Academic Institutions:

School of Biotechnology Engineers SUP'Biotech,
hereinafter referred to as SUP

and

University of Almeria, Spain, hereinafter referred
to as UAL,

both Institutions hereinafter referred to as "the
Parties".

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ESPECÍFICA
ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE ALMERÍA (ESPAÑA) Y

LA ÉCOLE DES INGÉNIEURES EN
BIOTECHNOLOGIES SUP'BIOTECH (FRANCIA)**

REUNIDOS

La **Universidad de Almería**, España, representada
por el Rector Magnífico **D. José Joaquín Céspedes
Lorente**,

y

la **École des Ingénieurs en Biotechnologies
SUP'Biotech**, representada por su Directora
Ejecutiva Prof. Dra. **Vanessa Proux**, y actuando
ambas partes en nombre y representación de sus
respectivos organismos y con capacidad legal para
realizar el presente Convenio.

EXPONEN

El objetivo del presente convenio de colaboración
es desarrollar una doble titulación oficial entre las
siguientes Instituciones Académicas:

Escuela de Ingenieros de Biología
SUP'Biotech, denominada en lo sucesivo SUP

y

Universidad de Almería, España, denominada en lo
sucesivo UAL,

ambas Instituciones referidas en adelante como
"las Partes".

This agreement aims to establish collaboration in academic and scientific activities related to these international double diploma:

For UAL students, "Master's Degree in Industrial and Agri-food Biotechnology" by UAL, and "Diploma in Biotechnology Engineering" by SUP".

For SUP students, "Diploma in Biotechnology Engineering" by SUP", and "Master's Degree in Industrial and Agri-food Biotechnology" by UAL.

THE PROGRAMME – INTERNATIONAL DOUBLE DIPLOMA

1. The programme, under the terms set forth in this agreement, shall commence in the 2023-2024 academic year.

2. Students will enroll in their university of origin.

SUP students enrolled in the Engineering Degree in Biotechnology will access the Spanish Educational System to study the Master's Degree in Industrial and Agri-Food Biotechnology at the UAL after having passed at least 240 ECTS in their university of origin (five years students), which guarantees that they have acquired the skills and learning results verified in the Master's Degree in Industrial and Agri-Food Biotechnology at the UAL.

3. UAL students enrolled in the Master's Degree in Industrial and Agri-Food Biotechnology will access the SUP Biotechnology Engineering Diploma for the second semester. Additionally, they must

Este convenio pretende establecer colaboración en actividades académicas y científicas relacionadas con esta doble titulación internacional:

Para los estudiantes de la UAL, "Máster Universitario en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria" por la UAL, y "Titulado en Ingeniería en Biotecnología" por SUP.

Para los estudiantes de SUP, "Titulado en Ingeniería en Biotecnología" por SUP, y "Máster Universitario en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria" por la UAL.

EL PROGRAMA – DOBLE TITULACIÓN INTERNACIONAL

1. El programa, según los términos establecidos en el presente convenio, comenzará en el curso académico 2023-2024.

2. Los estudiantes se matricularán en su universidad de origen.

Los estudiantes de SUP matriculados en el Título de Ingeniero en Biotecnología accederán al Sistema Educativo Español para realizar los estudios del Máster Universitario en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria en la UAL después de haber superado en su universidad de origen un mínimo 240 ECTS (estudiantes de quinto año), lo que garantiza que han adquirido las competencias y resultados de aprendizaje verificadas en el Máster Universitario en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria de la UAL.

3. Los estudiantes de la UAL matriculados en el Máster Universitario en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria accederán al programa de Título de Ingeniero en Biotecnología de SUP durante el

complete an extra semester in SUP, in such a way that, passing a total of 60 ECTS in SUP, the students of the Master's Degree in Industrial and Agri-Food Biotechnology from the UAL plus a six-month internship, will obtain the diploma of "Graduate in Biotechnology Engineering" by Sup'Biotech, following Annex 3.

Once the application for enrollment has been made, as specified in this agreement, the Academic Secretariat will (1.) manage academic recognition of the credits passed in the Institution of origin and (2.) take care of the admission and enrollment.

4. The initial target number of mobilities will be three (3) full-time students belonging to each of the Parties. Notwithstanding the above, both universities recognize the right to accept a greater number of students selected by the Partner institution.

5. The management of the matters derived from this agreement will depend on an Interinstitutional Coordination Commission formed by:

Representing UAL: the Dean of the Faculty of Experimental Sciences and the coordinator of the Master's Degree in Industrial and Agri-Food Biotechnology (or persons delegated by them).

Representing SUP: the General Director and the Director of the Biotechnology Engineering Diploma.

6. Students participating in the programme will be selected by each university, in accordance with its

segundo semestre de estudios. Adicionalmente, deberán completar un semestre extra en SUP, de tal manera que superando un total de 60 ECTS en SUP, los estudiantes del Máster Universitario en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria por la UAL más una práctica de seis meses, obtendrán el diploma de "Titulado en Ingeniería en Biotecnología" por Sup'Biotech, según Anexo C.

Una vez realizada la solicitud de matrícula, como se especifica en el presente convenio, la Secretaría Académica procederá (1.) a la gestión de la documentación necesaria para el reconocimiento académico de los créditos superados en la Institución de origen y (2.) a la formalización de la admisión y de la matrícula.

4. El objetivo inicial en cuanto al número de movilidades será de tres (3) estudiantes a tiempo completo pertenecientes a cada una de las Partes. No obstante, lo anterior, ambas universidades se reconocen el derecho de aceptar a un número mayor de estudiantes seleccionados por la Institución colaboradora.

5. La gestión de los asuntos derivados de este convenio dependerá de una Comisión Interinstitucional de Coordinación formado por:

En representación de la UAL: el decano de la Facultad de Ciencias Experimentales y el coordinador del Máster Universitario en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria (o personas en quienes deleguen).

En representación de SUP: el Director General y el Director del programa de Ingeniería en Biotecnología.

6. Los estudiantes participantes en el programa serán seleccionados por cada universidad, de

internal regulations and following the principles of competitive concurrence and equal opportunities.

7. Students participating in the programme and in the activities listed in Annexes B or C (depending on whether they are SUP or UAL students, respectively) who obtain a positive evaluation will receive a certificate from each university:

- UAL will issue the following degree: *Master's Degree in Industrial and Agri-Food Biotechnology*.
- SUP will issue the following degree: *Diploma in Biotechnology Engineering*.

8. The list of courses contained in Annexes B and C may be modified if necessary, and depending on the individual situation of the student, as long as such modifications keep on acquiring the competences needed to get the correspondent diploma, the possible changes are made in accordance with the internal regulations of both Institutions and the equivalencies established in Annexes A, B and C are complied with.

9. SUP students will defend the UAL final project "Master Thesis" (TFM) at UAL (Annex B).

UAL's TFM will be carried out in accordance with the guidelines established by UAL.

The possibility of online defense of UAL's TFM will be enabled for the participants in the program.

acuerdo con su normativa interna y siguiendo principios de concurrencia competitiva e igualdad de oportunidades.

7. Los estudiantes participantes en el programa y en las actividades enumeradas en los anexos B o C (según sean estudiantes de SUP o de la UAL, respectivamente) que obtengan una evaluación positiva, recibirán una titulación por parte de cada universidad:

- La UAL expedirá la siguiente titulación: *Máster Universitario en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria*.
- La SUP expedirá la siguiente titulación: *Título de Ingeniero en Biotecnología*.

8. La lista de asignaturas contenidas en los anexos B y C se podrá modificar en caso necesario, y en función de la situación individual del estudiante, siempre y cuando tales modificaciones sigan permitiendo la adquisición de las competencias para poder obtener la correspondiente titulación, los posibles cambios se realicen de acuerdo con la normativa interna de ambas Instituciones y se cumplan las equivalencias establecidas en los anexos A, B y C.

9. Los estudiantes de SUP presentarán su "Trabajo Fin de Master" (TFM) en la UAL (anexo B).

El TFM de la UAL se realizará de acuerdo con las directrices establecidas por la UAL.

Se habilitará la posibilidad de defensa online del TFM de la UAL para los participantes en el programa.

10. The Parties may request the collaboration of professors from the Partner Institution to participate as members of the TFM evaluation board, in accordance with their internal rules.

TEACHING

At both UAL and SUP, the contents of the programme must be previously approved according to the administrative procedures applicable in each of the Institutions. After this step, the Inter-institutional Coordination Commission will supervise the content, the teaching of its components, the participating students and other academic matters.

The Inter-institutional Coordination Commission will also monitor the continuation of the educational requirements and the quality of the programme, as well as the individual situation of each Student participating in the project, and will propose the appropriate modifications regarding their educational activities, whenever necessary and following precedent clause 8.

QUALITY ASSURANCE

The program will be subject to the respective quality assurance mechanisms established in each of the Parties. The Academic Directors of each degree program will be responsible for the overall coordination and academic management of the program, in accordance with these requirements and procedures.

ASSESSMENT AND AWARD

Students will be evaluated in accordance with the regulations applicable in each of the Institutions, for the duration of the period of stay.

10. Las Partes podrán solicitar la colaboración de profesores de la Institución socia para participar como miembros del tribunal de evaluación de los TFM, de acuerdo con sus normas internas.

RESPECTO A LA ENSEÑANZA

Tanto en la UAL como en SUP, los contenidos del programa deberán ser aprobados previamente según los procedimientos administrativos aplicables en cada una de las Instituciones. Tras este paso, la Comisión Interinstitucional de Coordinación supervisará el contenido, la enseñanza de sus componentes, los alumnos participantes y otros asuntos académicos.

La Comisión Interinstitucional de Coordinación vigilará también la permanencia de los requisitos formativos y la calidad del programa, así como la situación individual de cada Estudiante participante en el proyecto, y propondrá las modificaciones oportunas en cuanto a sus actividades educativas, siempre que sea necesario y según la cláusula 8 anterior.

RESPECTO A LA GARANTÍA DE LA CALIDAD

El programa estará sujeto a los respectivos mecanismos de garantía de calidad establecidos en cada una de las Partes. Los Directores Académicos de cada titulación serán los responsables de la coordinación general y la gestión académica del programa, de acuerdo con estos requisitos y procedimientos.

RESPECTO A LA EVALUACIÓN Y TITULACIÓN

Los estudiantes serán evaluados de acuerdo con la normativa aplicable en cada una de las Instituciones, mientras dure el período de estancia.

Successful completion of all components of the program will result in the issuance of the double diploma as stated in number 6 clause (THE PROGRAMME - DOUBLE DIPLOMA).

Diplomas would be delivered as soon as they are available when completing the itinerary stated in Annexes B and C.

ADMINISTRATION

1. The admission of students shall be carried out in accordance with the rules set forth in this agreement.

2. Students will enroll and pay the corresponding tuition fees at their home institution. The host institution will not be liable for any tuition fees or other expenses required for exchange students.

3. At the end of each year, the Parties will provide the official transcript of records to the partner institutions, indicating the appropriate credit for the modules taken by the students during that the exchange period, following the standards of the Erasmus+ Programme.

4. The return of the data corresponding to the students to their respective national bodies shall be carried out by the Parties, in accordance with national legislation.

REVIEW AND TERMINATION

La finalización con éxito de todos los componentes del programa supondrá la expedición de la doble titulación recogida en la cláusula 6 de este convenio (EL PROGRAMA – DOBLE TITULACIÓN).

Los títulos se entregarán tan pronto como estén disponibles, una vez completado el itinerario de estudios recogido en los anexos B y C.

RESPECTO A LA ADMINISTRACIÓN

1. La admisión de los estudiantes se llevará a cabo con arreglo a las normas establecidas en el presente convenio.

2. Los estudiantes se matricularán y pagarán las tasas de la correspondiente matrícula en su institución de origen. No será de aplicación para la institución de acogida ningún gasto derivado de matrícula ni otros gastos requeridos para los estudiantes de intercambio.

3. Al final de cada año, las Partes proporcionarán a la institución colaboradora la transcripción de las calificaciones en documento oficial, indicando el número de créditos superados correspondientes a las asignaturas cursadas por los estudiantes durante el periodo de intercambio, siguiendo las mismas normas establecidas en el Programa Erasmus +.

4. La devolución de los datos correspondientes a los estudiantes a sus respectivos órganos nacionales se llevará a cabo por las Partes, de conformidad con la legislación nacional.

REVISIÓN Y TERMINACIÓN

1. This Agreement shall have a duration of four years from the most recent date of signature, unless one of the parties communicate the intention of terminating the agreement with at least three (3) months' notice before the date they wish to terminate the agreement. At any time prior to the previously mentioned termination period (4 years), the parties of this agreement may agree unanimously on an additional four-year extension, or its termination.

2. Both Parties agree to carry to conclusion any commitments acquired under the terms of this agreement which may be outstanding upon its expiry.

DATA PROTECTION

In accordance with Organic Law 3/2018 of 5th December, on Data and digital rights protection, as well as EU Regulation 2016/679 of the European Parliament and Council of 27 April 2016, on data protection, we inform you that University of Almeria is responsible of the personal data collected under this Agreement.

Purpose: To manage this agreement, as well as maintaining the communication between the parties.

Legality: The legal basis will lie on article 6.1 b) and e) of the mentioned Regulation, as well as the consent expressed by signing this agreement.

Recipients: Data would not be waived or communicated to any third parties

1. El presente Convenio tendrá una vigencia de cuatro años desde la fecha de la firma, a no ser que una de las partes notifique a la otra su deseo de darlo por concluido con una antelación mínima de tres meses respecto a la fecha en la que se pretende concluir el convenio. En cualquier momento antes de la finalización del plazo máximo de los cuatro años previsto en el apartado anterior, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

2. Ambas Partes acuerdan llevar a término los compromisos que se deriven del presente Convenio y no se hayan concluido en el momento en que expire la validez de este.

PROTECCIÓN DE DATOS

De conformidad con La Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, así como con el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016, de Protección de Datos, le informamos que LA UNIVERSIDAD DE ALMERÍA es la responsable del tratamiento de los datos de carácter personal recogidos al amparo del presente Convenio.

Finalidad: La gestión del presente convenio, así como el mantenimiento del contacto de ambas partes.

Licitud: La base jurídica se hará de acuerdo con el artículo 6.1.b) y e) del citado Reglamento, así como al consentimiento prestado con la firma de este convenio.

Destinatarios: Los datos no serán cedidos o comunicados a terceras personas.

Rights: www.ual.es/lopd-derechos has instructions on how to exercise your rights. There is additional information about that process at www.ual.es/lopd-email

Derechos: En cualquier momento Ud. Puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación o cancelación, según se informa en www.ual.es/lopd-derechos. Puede consultar la información adicional sobre este tratamiento en www.ual.es/lopd-email

FINAL STATEMENTS

The signing of a new agreement by the Rectors of both Institutions shall not be required for the formalization of changes:

- a) in the list of members of the Interinstitutional Coordination Committee, and
- b) in the number of enrolled students.
- c) in the list of activities (Annexes B and C), provided that they are approved by the competent authority in the following terms:

For SUP these modifications should be approved by the General Director and the Director of the Engineering programme.

In the case of UAL, changes concerning the program (annexes B to D) will require the inclusion of a new annex to the agreement, as well as its approval by the *Comisión de Reconocimiento y Transferencia de Créditos* after Dean of the Faculty of Experimental Sciences' report.

Any change in the curricula of any of the degrees of reference or in the legal provisions will require the immediate adaptation of this agreement.

The representatives of both Institutions sign this Agreement in two equally valid original copies and

CONSIDERACIONES FINALES

No se requerirá la firma de un nuevo convenio por parte de los Rectores de ambas Instituciones para la formalización de cambios:

- a) en la lista de miembros de la Comisión Interinstitucional de Coordinación, y
- b) en el número de estudiantes matriculados.
- c) en la lista de las actividades (anexos B y C), siempre que se aprueben por la autoridad competente en los siguientes términos:

En el caso de SUP, estas modificaciones deberán ser aprobadas por el Director General y el Director del programa de Ingeniería.

En el caso de la UAL, los cambios referentes al programa (anexos B y C) requerirán la inclusión de un nuevo anexo al convenio, así como su aprobación por parte de la Comisión de Reconocimiento y Transferencia de Créditos, previo informe del Decanato de la Facultad de Ciencias Experimentales.

Cualquier cambio en los planes de estudio de cualquiera de las titulaciones de referencia o en las disposiciones legales requerirá la adaptación inmediata del presente convenio.

Los representantes de ambas Instituciones firman el presente Convenio, en dos ejemplares originales



affix their respective seals on the date and place indicated.

igualmente válidos y estampan en ellos sus respectivos sellos en la fecha y lugar indicados.

ON BEHALF OF SUP

POR LA UAL

**PROF. DR. VANESSA PROUX
EXECUTIVE DIRECTOR**

**PROF. DR. JOSÉ JOAQUÍN CÉSPEDES LORENTE
RECTOR**

PLACE AND DATE:

LUGAR Y FECHA:

Appendix A

Academic annex.

Anexo A

Anexo Académico.

DOUBLE DEGREE FOR UAL AND SUP STUDENTS

By UAL:

Master's Degree in Industrial and Agri-Food Biotechnology

By SUP:

Diploma in Biotechnology Engineering

DOBLE TITULACIÓN PARA ESTUDIANTES DE LA UAL Y DE SUP

Por la UAL:

Máster Universitario en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria.

Por SUP:

Título de Ingeniero en Biotecnología

1. French and Spanish education systems.

1.1. ECTS credit equivalence.

Both universities use the European Credit Transfer System, ECTS.

1.2. Grading system of the Sup'Biotech (France)

The grading system used in the Sup'Biotech (France) is the following: each exam is graded from 0 to 20 (10 or more being a passing score). The highest grade is 20. Therefore, the conversion into the Spanish national system of qualifications will be conducted using the following table:

TABLA-A

SUP'BIOTECH	UAL
18-20	9 to 10
17	8,5 to 8,9
16	8 to 8,4
15	7,5 to 7,9
14	7 to 7,4
13	6,5 to 6,9
12	6 to 6,4
11	5,5 to 5,9
10	5 to 5,4
<10	0 to 4,9

1. Sistemas Educativos en España y Francia

1.1 Equivalencia de créditos ECTS.

Ambas universidades utilizan el Sistema de Transferencia de Créditos Europeo, ECTS.

1.2. Sistema de calificación de Sup'Biotech (Francia).

El sistema de calificación utilizado en SUP es el siguiente: cada examen se califica de 0 to 20 (por debajo de 10 el examen no se considera suficiente y por tanto quedará suspenso). La máxima calificación corresponde a un 20. La incorporación al sistema español de calificación nacional se llevará a cabo mediante la siguiente tabla, ateniéndose a la normativa nacional para la conversión de calificaciones internacionales:

TABLA-A

SUP'BIOTECH	UAL
18-20	9 a 10
17	8,5 a 8,9
16	8 a 8,4
15	7,5 a 7,9
14	7 a 7,4
13	6,5 a 6,9
12	6 a 6,4
11	5,5 a 5,9
10	5 a 5,4
<10	0 a 4,9

1.3. Grading system of the Universidad de Almeria (Spain).

The grading system used in the UAL is established by applying the Royal Decree 1125/2003, of September 5:

- 0 - 4,9: Suspenso (SS) (fail).
- 5,0 - 6,9: Aprobado (AP) (pass).
- 7,0 - 8,9: Notable (NT) (good).
- 9,0 - 10: Sobresaliente (SB) (excellent).

The transposition to the French national system (SUP) of grades for all subjects enrolled will be carried out by means of table A of the previous section.

Appendix B

Structure of the programme for SUP students obtaining the Double Diploma.

Programme that students enrolled in SUP must pass in order to obtain the "Master Degree in Industrial and Agri-Food Biotechnology" by the UAL:

1.3. Sistema de calificación de la Universidad de Almería (España).

El sistema de calificación utilizado en la UAL se establece por aplicación del Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre:

- 0 - 4,9: Suspenso (SS) (fail).
- 5,0 - 6,9: Aprobado (AP) (pass).
- 7,0 - 8,9: Notable (NT) (good).
- 9,0 - 10: Sobresaliente (SB) (excellent).

La transposición al sistema nacional francés (SUP) de calificaciones para todas las materias cursadas se llevará a cabo mediante la tabla A del apartado anterior.

Anexo B

Estructura del programa de estudiantes de SUP para obtener la Doble Titulación.

Programa que los estudiantes matriculados en SUP deberán superar para obtener el "Máster Universitario en Biología Industrial y Agroalimentaria" por la UAL:

YEAR	SEMESTER	WHERE	PROGRAMME	
1-4	1 & 2	SUP	240 ECTS in Diploma in Biotechnology Engineering	
5	1	UAL	24 ECTS in Master's Degree in Industrial and Agri-Food Biotechnology programme	UAL Master Thesis (6 ECTS)
	2	SUP	30 ECTS in Diploma in Biotechnology Engineering	
		Total	300 ECTS	

Courses of the Master's Degree in Industrial Biotechnology and Agri-food Biotechnology to be

Asignaturas del Máster Universitario en Biología Industrial y Agroalimentaria a cursar

taken by SUP students during their mobility at UAL:

por los estudiantes de SUP durante su estancia en la UAL:

ASIGNATURAS / COURSES	ECTS
OBLIGATORIAS/MANDATORY	
Biología Avanzada / Advanced Biology	5
Bioquímica y Biología Molecular Avanzada / Advanced Biochemistry and Molecular Biology	4
Fundamentos de Biorreactores / Basic Principles of Bioreactors	5
Ingeniería Genética y Genómica / Genetic Engineering and Genomic	4
Trabajo Fin de Máster / Master Thesis(*)	6

OPTATIVAS/ELECTIVE	ECTS
UNA DE LAS DOS SIGUIENTES/ONE OF THE FOLLOWING	
Diseño e Implementación de Bioprocesos / Design and Implementation of Bioprocesses	6
Bioseparaciones / Bioseparations	6

(*) The topic of the Master thesis as well as the tutor/s must be defined during the first semester, while the public dissertation will take place at the end of the second semester of the corresponding academic year.

(*) Tanto la línea de investigación como el tutor/es serán asignados en el primer semestre, mientras que la defensa pública se realizará en el segundo semestre del correspondiente año académico.

Table of equivalences and recognition of courses between the "Master Degree in Industrial and Agri-Food Biotechnology" (UAL) and the "Degree in Biotechnology Engineering" (SUP) that will allow students enrolled in the SUP to obtain the "Master in Industrial and Agri-Food Biotechnology" of the UAL, according to the principles established in the legal framework of Spain:

Tabla de equivalencias y reconocimiento de asignaturas entre el "Máster Universitario en Biología Industrial y Agroalimentaria" (UAL) y el "Título de Ingeniero en Biología Industrial y Agroalimentaria" (SUP) que permitirán a los estudiantes matriculados en SUP obtener el "Máster Universitario en Biología Industrial y Agroalimentaria" de la UAL, según los principios establecidos en el marco legal de España:

Código / Code	Asignatura a reconocer en la UAL / Course to be recognized by UAL	ECTS	Código / Code	Asignatura cursada en SUP / Course taken un SUP	Teaching hours
70982219	<u>Bioinformática</u>	3	EI4-8-BI-1 MI4-8-SI05	Bioinformatics Molecular Modelisation	12 30
70982218	<u>Biología de Células Animales</u>	3	MI4-8-RD02	Stem Cells	15
70982216	<u>Biología de Microalgas</u>	3	MI4-8-BI03	Molecular Dynamics	15
70982209	<u>Biología de Subproductos y Residuos</u>	3	MI4-8-GE03 MI4-8-GE02	Waste Treatment Environmental Management	8 12
70982208	<u>Cultivos <i>in vitro</i> y Transformación Genética de Plantas</u>	3	MI4-8-BI04	Metabolic Pathway	15
70982214	<u>Fármacos y Bioproductos de Origen Marino</u>	3	MI4-8-HP03 MI4-8-BI02	Molecules to Drugs Molecular Modelisation	15 10
70982213	<u>Ingeniería Avanzada de Bioprocesos</u>	3	MI4-8-SI07 MI4-8-SI02	Process Engineering Fluid Dynamics	15 15
70982217	<u>Lípidos de Interés Industrial</u>	3	MI4-8-SI04	Strategy in Chemical Synthesis	15
70982212	<u>Nutrición y Modelización Digestiva</u>	3	MI4-8-FP03 MI4-8-FP04	Nutrition Practical Work	15 10
70982211	<u>OMGS y Alimentos Transgénicos</u>	3	MI4-8-RD03	Genomic	20
70982215	<u>Tratamiento de Contaminantes Tóxicos y Recalcitrantes</u>	3	MI4-8-GB02	Toxicology	15
70983221	Practicum de Iniciación a la Investigación	12	EI5-9-RA-1	Recherche appliquée au développement	200
70983220	Prácticum en Empresas o Instituciones	12	UI5-A-EN-1	Internship	840

Appendix C

Structure of the programme for UAL students obtaining the Double Diploma.

Programme that students enrolled in UAL “Master's Diploma in Industrial Biotechnology and Agri-Food Biotechnology” must pass at SUP in order to obtain the "Diploma in Biotechnology Engineering" by SUP:

Anexo C

Estructura del programa de los estudiantes de la UAL para obtener la Doble Titulación.

Programa que los estudiantes de la UAL matriculados en el “Máster Universitario en Biología Industrial y Agroalimentaria” deberán superar en SUP para obtener el "Título de Ingeniero en Biología” por SUP:

YEAR	SEMESTER	WHERE	PROGRAMME
1	1	UAL	30 ECTS in Master's Diploma in Industrial and Agri-Food Biotechnology programme Obligatorias (18ECTS): 70981104 Biología Avanzada 70981103 Fundamentos de Biorreactores 70981102 Ingeniería Genética y Genómica 70981101 Bioquímica y Biología Molecular Avanzada Al menos 6 ECTS de entre las optativas: 70982203 Biorreacción 70982201 Bioseparaciones 70982207 Biotecnología Agraria: Fundamentos y Aplicaciones 70982206 Biotecnología de Alimentos 70982202 Diseño e Implementación de Bioprocesos 70982205 Seguridad e Innovación en el Control de la Calidad Agroalimentaria 70982204 Validación y Control de Calidad de Bioprocesos
	2	SUP	30 ECTS in Diploma in Biotechnology Engineering
2	1	SUP	30 ECTS in Diploma in Biotechnology Engineering + 6 ECTS UAL "Master Thesis"
Total			96 ECTS

The competences required to obtain the degree “Master's Diploma in Industrial Biotechnology and Agri-Food Biotechnology” by UAL are achieved if the subjects to be taken in the degree in Biotechnology Engineering by SUP are adapted to the following distribution:

- Any combination of 30 ECTS to be taken in the second semester of the fourth year of the degree in Biotechnology Engineering by SUP.
- 30 ECTS taken in the first semester of the fifth year, provided that they include one of the two practical subjects ("Recherche appliquée au développement " or "Internship"). In this same semester, the 6 ECTS of the TFM of the UAL must be added.

Se alcanzan las competencias necesarias para la obtención del título “Máster Universitario en Biotecnología Industrial y Agroalimentaria” en la UAL, si las asignaturas a cursar en el título de Ingeniero en Biotecnología por SUP se adaptan a la siguiente distribución:

- Cualquier combinación de 30 ECTS que se cursen en el segundo semestre de cuarto curso del título de Ingeniero en Biotecnología por SUP.
- 30 ECTS que se cursen en primer semestre de quinto curso, siempre que incluyan una de las dos asignaturas prácticas (“Recherche appliquée au développement ó “Internship”). En este mismo semestre, hay que sumar los 6 ECTS del TFM de la UAL.